



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 14. juni 2016
(OR. en)

9100/16

**Interinstitutionel sag:
2016/0136 (NLE)**

**COLAC 36
UD 106
WTO 140**

LOVGIVNINGSMÆSSIGE RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER

Vedr.:	RÅDETS AFGØRELSE om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i Associeringsrådet EU-Mellemamerika vedrørende de forklarende bemærkninger til artikel 15 i bilag II til aftalen om oprettelse af en associering mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mellemamerika på den anden side
--------	---

RÅDETS AFGØRELSE (EU) 2016/...

af ...

**om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne
i Associeringsrådet EU-Mellemamerika
vedrørende de forklarende bemærkninger til artikel 15 i bilag II
til aftalen om oprettelse af en associering
mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side
og Mellemamerika på den anden side**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 207, stk. 4, første afsnit, sammenholdt med artikel 218, stk. 9,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen om oprettelse af en associering mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mellemamerika på den anden side¹ ("aftalen") blev paraferet den 22. marts 2011 og undertegnet den 29. juni 2012. I henhold til aftalens artikel 353, stk. 4, er aftalens del IV blevet anvendt midlertidigt siden den 1. august 2013 mellem Unionen, Nicaragua, Honduras og Panama, siden den 1. oktober 2013 mellem disse parter og El Salvador og Costa Rica og siden den 1. december 2013 mellem Unionen, Nicaragua, Honduras, Panama, El Salvador og Costa Rica på den ene side og Guatemala på den anden side.
- (2) I artikel 37 i bilag II til aftalen fastsættes det, at parterne i det underudvalg vedrørende told, handelslettelser og oprindelsesregler, der nedsættes ved artikel 123 i aftalen ("Underudvalget"), vedtager "forklarende bemærkninger" vedrørende fortolkningen, anvendelsen og forvaltningen af bilag II og forelægger dem for Associeringsrådet med henblik på godkendelse.
- (3) Underudvalget mødtes den 1. og 2. juni 2015 og vedtog visse forklarende bemærkninger til artikel 15 i bilag II til aftalen vedrørende udfyldning og trykning af et varecertifikat EUR.1 ("forklarende bemærkninger").

¹ EUT L 346 af 15.12.2012, s. 3.

- (4) Da det varecertifikat EUR.1, der er vist i tillæg 3 til bilag II til aftalen, kun er en model, kan der være mindre forskelle på de blanketter, som de forskellige myndigheder trykker. For at sikre, at sådanne forskelle ikke forårsager vanskeligheder med hensyn til accept af varecertifikater EUR.1 og for at sikre, at parternes kompetente offentlige myndigheder fortolker bestemmelserne på ensartet vis, bør der gives vejledning om kravene til indholdet og trykningen af varecertifikat EUR.1. Den holdning, som skal indtages på Unionens vegne i Associeringsrådet, bør baseres på det vedlagte udkast til afgørelse —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Den holdning, som skal indtages på Unionens vegne i Associeringsrådet vedrørende de forklarende bemærkninger til artikel 15 i bilag II til aftalen vedrørende varecertifikat EUR.1, baseres på det udkast til Associeringsrådets afgørelse, der er knyttet til nærværende afgørelse.
2. Mindre tekniske ændringer af udkastet til Associeringsrådets afgørelse kan vedtages af Unionens repræsentanter i Associeringsrådet uden yderligere afgørelse truffet af Rådet.

Artikel 2

Associeringsrådets afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

UDKAST

AFGØRELSE Nr. XX/2016

VEDTAGET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU-MELLEMAMERIKA

af

**om indførelse af forklarende bemærkninger til artikel 15 i bilag II
(om definition af begrebet "produkter med oprindelsesstatus"
og metoder for administrativt samarbejde)
til aftalen vedrørende varecertifikat EUR.1**

ASSOCIERINGSRÅDET EU-MELLEMAMERIKA HAR —

under henvisning til aftalen om oprettelse af en associering mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mellemamerika på den anden side ("aftalen"), særlig artikel 37 i bilag II, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag II til aftalen vedrører definitionen af begrebet "produkter med oprindelsesstatus" og metoder for administrativt samarbejde.
- (2) I henhold til artikel 37 i bilag II til aftalen vedtager parterne i Underudvalget vedrørende Told, Handelslettelser og Oprindelsesregler "forklarende bemærkninger" vedrørende fortolkningen, anvendelsen og forvaltningen af bilag II og forelægger dem for Associeringsrådet med henblik på godkendelse.
- (3) Da det varecertifikat EUR.1, der er vist i tillæg 3 til bilag II til aftalen, kun er en model, kan der være mindre forskelle på de blanketter, som de forskellige myndigheder trykker. Det bør præciseres, at sådanne forskelle ikke bør føre til, at certifikater afvises.
- (4) For at sikre, at sådanne mindre forskelle ikke forårsager vanskeligheder med hensyn til accept af varecertifikater EUR.1 og for at sikre, at parternes kompetente offentlige myndigheder fortolker bestemmelserne på ensartet vis, bør der desuden gives vejledning om kravene til indholdet af varecertifikat EUR.1 —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Eneste Artikel

De forklarende bemærkninger vedrørende varecertifikat EUR.1 til bilag II (vedrørende definitionen af begrebet "produkter med oprindelsesstatus" og metoder for administrativt samarbejde) til aftalen, der findes i bilaget til denne afgørelse, godkendes.

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter vedtagelsen.

Udfærdiget i ..., den ...

På Associeringsrådets vegne

På den mellemamerikanske parts vegne

På EU-partens vegne

BILAG

Forklarende bemærkninger

Artikel 15 - Varecertifikat EUR.1: instrukser for blanketter og udfyldning

EUR.1-løbenummer

Varecertifikat EUR.1 skal være forsynet med et løbenummer for at lette identificeringen. Løbenummeret er normalt sammensat af bogstav(er) og tal.

Varecertifikat EUR.1-formularer

Varecertifikat EUR.1, som, afhængigt af hvilken kompetent offentlig myndighed der udsteder certifikatet, kan have forskellig ordlyd i forhold til modellen i tillæg 3 (varecertifikat EUR.1 og anmodning om varecertifikat EUR.1) til bilag II (vedrørende definitionen af begrebet "produkter med oprindelsesstatus" og metoder for administrativt samarbejde) til aftalen, kan accepteres som bevis for oprindelse, hvis:

- a) forskellene ikke ændrer noget ved de oplysninger, der kræves i hver rubrik og
- b) parternes kompetente offentlige myndigheder via Europa-Kommissionen har forsynet hinanden med de forskellige eksemplarer af certifikatet og anmeldt dem til koordinatorene for del IV i denne aftale.

Rubrik 1: Eksportør

Alle oplysninger om eksportøren af varerne (navn, fuldstændig aktuel adresse og det land, som de eksporterede varer har oprindelse i) skal angives.

Rubrik 2: Varecertifikat til anvendelse i den præferentielle samhandel mellem

Her skal angives:

Mellemamerika; Den Europæiske Union eller EU¹; Ceuta; Melilla; Andorra eller AD; San Marino eller SM.

Rubrik 3: Modtager

Udfyldning af denne rubrik er fakultativ. Hvis rubrikken udfyldes, skal der anføres oplysninger om modtageren: navn, fuldstændig aktuel adresse og varernes bestemmelsesland.

Rubrik 4: Land, landegruppe eller territorium, hvor produkterne anses for at have oprindelse

Angiv land, landegruppe eller territorium, hvor varerne har oprindelse:

Mellemamerika; Den Europæiske Union eller EU¹; Ceuta; Melilla; Andorra eller AD; San Marino eller SM.

Rubrik 5: Bestemmelsesland, -landegruppe eller -territorium

Angiv land, landegruppe eller territorium for den importerende part, som produkterne skal leveres til:

Mellemamerika; Den Europæiske Union eller EU¹; Ceuta; Melilla; Andorra eller AD; San Marino eller SM.

¹ Jf. "Bilag til varecertifikat EUR.1 — instrukser for udfyldning".

Rubrik 6: Transportoplysninger

Udfyldning af denne rubrik er fakultativ. Hvis rubrikken udfyldes, skal transportmidlerne og luftfragtbrev- eller konnossementnumrene med navnene på de respektive transportvirksomheder anføres.

Rubrik 7: Bemærkninger

Denne rubrik udfyldes:

1. Hvis der er tale om et certifikat, som udstedes efter eksporten af varerne i henhold til artikel 16 i bilag II til aftalen, skal der i rubrikken anføres følgende på et af de sprog, der er fastsat i aftalen: "UDSTEDT EFTERFØLGENDE". I de tilfælde, der er fastsat i artikel 16, stk. 1, litra b), i bilag II, anføres desuden nummeret på det varecertifikat EUR.1, som af tekniske grunde ikke er blevet godtaget ved importen, i denne rubrik: "EUR.1 nr. ...".
2. Hvis der er tale om et duplikateksemplar, som udstedes i henhold til artikel 17 i bilag II, skal der i rubrikken anføres følgende på et af de sprog, der er fastsat i aftalen: "DUPLIKAT" samt datoen for udstedelsen af det oprindelige varecertifikat EUR.1.
3. I tilfælde af kumulation af oprindelse med Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru eller Venezuela skal følgende anføres i denne rubrik: "kumulation med (landnavn)" i overensstemmelse med artikel 3 i bilag II.
4. Hvis et produkt er omfattet af en oprindelsesregel, for hvilken der gælder kontingenter, skal følgende anføres i denne rubrik: "Produkt med oprindelsesstatus i henhold til tillæg 2A til bilag II (vedrørende definitionen af begrebet "produkter med oprindelsesstatus" og metoder for administrativt samarbejde)".

5. I andre tilfælde, hvor det kan anses for nyttigt at præcisere oplysninger for varecertifikat EUR. 1.

Rubrik 8: Løbenummer, mærker og numre, antal og art af kolli, varebeskrivelse

Beskriv varerne i overensstemmelse med beskrivelsen i fakturaen (ordre eller løbenummer, mærker og numre, antal og art af kolli - paller, kasser, sække, ruller, tønder, poser osv.) En generel beskrivelse af de varer, der kan leveres, så længe den er knyttet til den specifikke beskrivelse i fakturaen, og der er en utvetydig forbindelse mellem importdokumentet og varecertifikat EUR.1. I så tilfælde anføres fakturanummeret i denne rubrik. I alle tilfælde anføres toldtarifieringen på mindst positionsniveau (firecifret kode) i det harmoniserede system.

Hvis varerne ikke er emballeret, angives antal vareenheder eller i givet fald "styrfgods".

Foran varebeskrivelsen skal anføres et ordre- eller løbenummer uden mellemrum mellem linjerne, og der bør ikke være nogen mellemrum mellem de produkter, der er angivet i certifikatet. Hvis rubrikken ikke udfyldes fuldstændigt, skal der trækkes en vandret streg under varebeskrivelsens sidste linje, og den ikke udfyldte del skal overstreges, så der ikke kan laves tilføjelser.

Rubrik 9: Bruttomasse (kg) eller anden måleenhed (liter, m³ osv.)

Angiv bruttomassen (kg) eller anden måleenhed (liter, m³ osv.) for alle de i rubrik 8 anførte varer eller særskilt for hver vare (HS-position).

Rubrik 10: Fakturaer

Udfyldning af denne rubrik er fakultativ. Hvis rubrikken udfyldes, anføres dato og fakturanummer (-numre).

Rubrik 11: Toldstedets eller den kompetente offentlige myndigheds påtegning

Denne rubrik må udelukkende udfyldes af den kompetente offentlige myndighed eller toldmyndigheden i hvert enkelt land, der udsteder certifikatet.

Rubrik 12: Eksportørens erklæring

Denne rubrik må udelukkende udfyldes af eksportøren eller dennes befuldmægtigede repræsentant. Sted og dato for udfærdigelsen af certifikatet skal anføres, og eksportøren eller dennes befuldmægtigede repræsentant skal underskrive den.

Eksportøren eller dennes befuldmægtigede repræsentant kan underskrive fysisk, eller en part kan tillade dem at underskrive EUR.1-certifikatet digitalt.

Rubrik 13: Anmodning om kontrol og rubrik 14: Resultat af kontrol:

Disse rubrikker må udelukkende udfyldes af toldmyndigheden eller den kompetente offentlige myndighed i hvert land med henblik på kontrol.

Bilag til varecertifikat EUR.1 — instrukser for udfyldning

Termer, der entydigt refererer til Unionen

Sprog	EU	Den Europæiske Union (EU)
BG	EC	Европейски съюз (EC)
CS	EU	Evropská unie
DA	EU	Den Europæiske Union
DE	EU	Europäische Union
EL	EE	Ευρωπαϊκή Ένωση
EN	EU	European Union
ES	UE	Unión Europea
ET	EL	Euroopa Liit
FI	EU	Euroopan unioni
FR	UE	Union européenne
HR	EU	Europska unija
HU	EU	Európai Unió
IT	UE	Unione europea
LT	ES	Europos Sąjunga
LV	ES	Eiropas Savienība
MT	UE	Unjoni Ewropea
NL	EU	Europese Unie
PL	UE	Unia Europejska
PT	UE	União Europeia
RO	UE	Uniunea Europeană
SK	EÚ	Európska únia
SL	EU	Evropska unija
SV	EU	Europeiska unionen